

Fortsetzung von Seite 7

## Konterbont

**Capricci (possibilités d'autres mondes)**, visite commentée régulière, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg, 15h*. Tél. 22 50 45.

**Le Grand Bleu**, Kino um Séi, Stausee, *Léifreg, 22h30*.

## So. 29.7.

### musek

**Guido Schiefen und Andreas Bach**, Werke von Beethoven, Mozart, Brahms, Medek und Pfitzner, Refektorium der Alten Abtei, *Mettlach, 11h*.  
Tél. 0049 681 99 26 80.

**Angela Brown**, Blues, Schlossgarten, *Saarbrücken, 11h*.  
Tél. 0049 681 5 06-73 67.

**Maxime Bender - Oliver Strauch Project**, jazz, Brasserie Neumünster, *Luxembourg, 11h30*.  
Tél. 26 20 52 981.

**Dominique Horwitz**, musikalisch-literarischer Abend um Clara und Robert Schumann, Kloster Machern, *Bernkastel-Kues/Zeltingen, 17h*.

**23e Semaine internationale de Musique**, concert final, Salle des fêtes du Lycée technique agricole, *Ettelbruck, 17h*.

**The Acoustical South**, Schlossgarten, *Saarbrücken, 18h*.  
Tél. 0049 681 5 06-73 67.

**The Fantasy Musical Gala**, from Webber to Disney, Théâtre en plein air, *Wiltz, 20h45*.

**Un rêve de pierre**, avec Paul Pankert, Paula Defresne Tony Di Napoli, Parvis de l'Abbaye Neumünster, *Luxembourg, 21h*.  
Tél. 0033 6 72 08 17 13.

### Konterbont

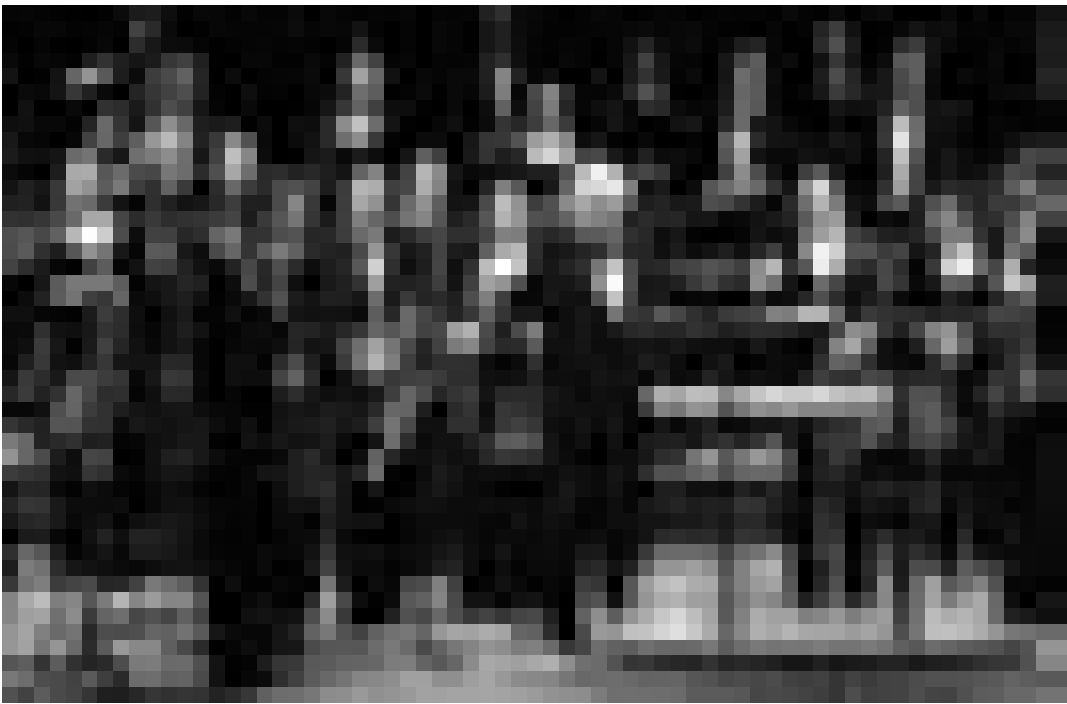
**Capricci (possibilités d'autres mondes)**, visite commentée régulière, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg, 11h (L), 15h (F) + 16h (D)*. Tél. 22 50 45.

**Spielkartenmuseum**, geführte Besichtigung, Kulturhuef, *Grevenmacher, 14h15 + 16h*.  
Tél. 26 74 64-1.

**De la ville comtale à la ville européenne**, visite guidée des trois niveaux de l'exposition permanente, Musée d'Histoire de la Ville, *Luxembourg, 16h (L/F/D)*.  
Tél. 47 96-45 70.

**Nature sans frontières**, visite guidée, natur musée, *Luxembourg, 16h (D)*. Tél. 46 22 30-1.

**Ich hört ein Bächlein rauschen**, Foto-Ausstellung zum Thema Wasser, Lesung mit Texten von Carossa, von Droste-Hülshoff, Goethe, Hesse, Kunert, Müller, Reuland, Rilke, und anderen, Musik von Schubert, Dvorak und Grieg, Kirche, *Insenborn, 17h*.



War 1978 das letzte Mal zu Gast: Das European Union Youth Orchestra, mit MusikerInnen aus den 27 Mitgliedsstaaten, spielt am 31. Juli auf dem Place d'Armes und am 2. und 7. August im hauptstädtischen Musikkonservatorium.

## Mo. 30.7.

### junior

**Par Toutatis! Construisez la cabanne d'Astérix et d'Obelix! (1/3)** atelier de vacances pour enfants de 6 à 12 ans, Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg, 14h30*.  
Tél. 47 93 30-214.

### musek

**Tethys**, jeu musical d'Ernst Brunner, pierres sonores d'Arthur Schneider, Parvis de l'Abbaye Neumünster, *Luxembourg, 21h*.  
Tél. 47 08 95-1.

### Konterbont

**Lundi littéraire**, mam Claus-Peter Lieckfeld, Salle des pendus, *Lasauvage, 20h*.

## Di. 31.7.

### junior

**Par Toutatis! Construisez la cabanne d'Astérix et d'Obelix! (2/3)** atelier de vacances pour enfants de 6 à 12 ans, Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg, 14h30*.  
Tél. 47 93 30-214.

**Aschenputtel**, Kinderoper nach der Oper "La Cenerentola" von Giocchino Rossini, Zeltpalast, *Merzig, 15h*. Tél. 0049 681 99 26 80.

**Liesunge fir Kanner**, mam Josy Braun, Lycée Technique des Arts et Métiers, *Luxembourg, 17h*.

### musek

**The Rounder Girls**, Brasserie L'Inouï, *Redange, 20h*.  
Tél. 26 62 02 31.

**European Union Youth Orchestra**, sous la direction de Peter Gane, oeuvres de Copland, Hazell,

Bernstein, Copland/Crees, Gershwin and Williams, place d'Armes, *Luxembourg, 20h*.

**Inyaka**, Jazz, Walderdorff's, *Trier, 20h30*. Tél. 0049 651 9 94 44 12.

**Hyptonic Trio & Guest**, jazz, The Liquid (15, rue Münster), *Luxembourg, 21h30*. Tél. 22 44 55.

## Mi. 1.8.

### junior

**Par Toutatis! Construisez la cabanne d'Astérix et d'Obelix! (2/3)** atelier de vacances pour enfants de 6 à 12 ans, Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg, 14h30*.  
Tél. 47 93 30-214.

**Aschenputtel**, Kinderoper nach der Oper "La Cenerentola" von Giocchino Rossini, Zeltpalast, *Merzig, 15h*. Tél. 0049 681 99 26 80.

### musek

**Concert de Midi**, dans le cadre du 19e Forum International pour flûte et piano, tél. 33 43 08 / 621 160 971  
Vieille église, *Diekirch, 12h15*.  
Tél. 33 43 08 / 621 160 971.

**The Rounder Girls**, Brasserie L'Inouï, *Redange, 20h*.  
Tél. 26 62 02 31.

### Konterbont

**Mudam Playlist**, Mudam, *Luxembourg, 18h - 20h*.  
Tél. 45 37 85-1, www.mudam.lu

## Do. 2.8.

### musek

**Concert de Midi**, dans le cadre du 19e Forum International pour flûte et piano, tél. 33 43 08 / 621 160 971  
Vieille église, *Diekirch, 12h15*.  
Tél. 33 43 08 / 621 160 971.

**Silbermond**, support-act: Cookie Jay und Nurso, Théâtre en plein air, *Wiltz, 19h30*.

**The Rounder Girls**, Brasserie L'Inouï, *Redange, 20h*.  
Tél. 26 62 02 31.

**Kristen Cornwell Quintett**, Jazz, Brunnenhof, *Trier, 20h*.

**European Union Youth Orchestra**, sous la direction de Lutz Köhler, oeuvres de Bach, Strawinski et Dvorak, Conservatoire, *Luxembourg, 20h*. Tél. 47 08 95-1.

### party/bal

**Luke-Independent-Party**, Lucky's Luke (Luxemburgerstr. 6), *Trier, 20h30*. Tél. 0049 651 8 34 53.

## Fr. 3.8.

### Konferenz

**Unter diesem Zeichen wirst du siechen - Karl-Heinz Deschner und die Kriminalgeschichte des Christentums**, Filmvorführung mit anschließender Diskussion, Tufa, Kleiner Saal, *Trier, 21h*.  
Tél. 0049 651 7 18 24 12.

### musek

**Concert de Midi**, dans le cadre du 19e Forum International pour flûte et piano, tél. 33 43 08 / 621 160 971  
Vieille église, *Diekirch, 12h15*.  
Tél. 33 43 08 / 621 160 971.

**Saxitude**, jazz, Terrasse de la Brasserie Neumünster, *Luxembourg, 18h*. Tél. 26 20 52 981.

**Musik a Méi um Séi**, Festival Rock-Pop, am Kader vum water-art festival, Stausee, *Insenborn, 18h*.

**Jazz and Blues Festival**, avec The Gabor Bolla Quartette, Trio Rosenberg, Jesse Davis Quartette, Squeeze me et le Christophe Astolfi Trio, Ferme Madelonne, *Sterpigny, 19h*.  
Tél. 0032 80 51 77 69.

**Frederika Stahl**, Pop-Jazz, Zeltpalast, *Merzig, 20h*.  
Tél. 0049 681 99 26 80.

**The Rounder Girls**, Brasserie L'Inouï, *Redange, 20h*.  
Tél. 26 62 02 31.

**Carmina Burana**, Parvis de l'Abbaye Neumünster, *Luxembourg, 21h*. Tél. 47 08 95-1.

**Alifair**, chanson, Les Trinitaires, *Metz, 21h*. Tél. 0033 3 87 75 75 87.

### theater

**Dew II**, Collage poetischer Bilder, Tufa, Großer Saal, *Trier, 20h*.  
Tél. 0049 651 7 18 24 12.

### party/bal

**Luke-Party**, Alternative, Crossover, Metal, Lucky's Luke (Luxemburgerstr. 6), *Trier, 22h30*.  
Tél. 0049 651 8 34 53.

## Sa. 4.8.

### am dag

**Konscht am Gronn**, Grund, *Luxembourg, 10h - 18h*.

**Familienfest im römischen Ambiente**, mit römischem Markt, Ausstellungen, Spiele, Kutschenfahrt und Ponyreiten, Neue Schule (Kierlengerstross), *Dahleim, 10h - 18h*.

### musek

**Audition d'orgue**, par Kirsten Thur, Cathédrale, *Luxembourg, 11h*.

**Concert de Midi**, dans le cadre du 19e Forum International pour flûte et piano, tél. 33 43 08 / 621 160 971  
Vieille église, *Diekirch, 12h15*. tél. 33 43 08 / 621 160 971.

**Jazz and Blues Festival**, avec Jacques Piotton Trio, Tineke Postma Quartet, Mulgrew Miller Trio, Jazz Trive, Funk Sinatra et Domgué, Ferme Madelonne, *Sterpigny, 17h*.  
Tél. 0032 80 51 77 69.

**The Rounder Girls**, Brasserie L'Inouï, *Redange, 20h*.  
Tél. 26 62 02 31.

**Die Dresdner Salon-Damen**, Damenkapelle mit Musik von 1900 bis 1940, Burg, *Beaufort, 20h*.

**Concert**, dans le cadre du 19e Forum International pour flûte et piano, Parc du Château, *Erpeldange, 20h*. tél. 33 43 08 / 621 160 971

**Séi-Téin**, Festival Rock-Pop, am Kader vum water-art festival, Stausee, *Insenborn, 20h*.

**Elvis Presley Night**, Amphitheater, *Berdorf, 21h*.

### party/bal

**Depêche Mode Party**, Exhaust, Großes Exil, *Trier, 21h*.  
Tél. 0049 651 25 19 1.

**Luke-Party**, Alternative, Crossover, Metal, Lucky's Luke (Luxemburgerstr. 6), *Trier, 22h30*.  
Tél. 0049 651 8 34 53.

### Konterbont

**Beachvolleyball**, 2 géint 2, vis-vis de la gare, *Wilwerwiltz, 13h - 22h*.

**Capricci (possibilités d'autres mondes)**, visite commentée régulière, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg, 15h*. Tél. 22 50 45.

**Découverte du tunnel de la canalisation entre la Pétrusse et le Pfaffenthal**, visite guidée avec Célestin Kremer, rendez-vous au Musée d'Histoire de la Ville, *Luxembourg, 15h*. Tél. 47 96-45 70.

## So. 5.8.

### musek

**Kuss Quartett**, Werke von Haydn, Mantovani und Mendelssohn-Bartholdy, Refektorium der Alten Abtei, *Mettlach, 11h*.  
Tél. 0049 681 99 26 80.

**Connie Lush & Blues Shouter**, Schlossgarten, *Saarbrücken, 11h*.  
Tél. 0049 681 5 06-73 67.

**Akoustik Obsession**, jazz, Brasserie Neumünster, *Luxembourg, 11h30*.  
Tél. 26 20 52 981.

**Jazz and Blues Festival**, avec Jean-Jacques Milteau Acoustic trio, Nine Below Zero, Sax Gordon Blues Quartet, Ana Popovic & Band Yew-Celtic Rock et Mika, Ferme Madelonne, *Sterpigny, 16h*.  
Tél. 0032 80 51 77 69.

**Carmina Burana**, Festival Rock-Pop, am Kader vum water-art festival, Stausee, *Insenborn, 17h*.

**Ben Granfelt Band**, Schlossgarten, *Saarbrücken, 18h*.  
Tél. 0049 681 5 06-73 67.

**Concert de clôture**, dans le cadre du 19e Forum International pour flûte et piano, Vieille église, *Diekirch, 19h*. Tél. 33 43 08 / 621 160 971.

**Dobacaracol**, Global-Village-Music, Zeltpalast, *Merzig, 20h*.  
Tél. 0049 681 99 26 80.

### Konterbont

**Capricci (possibilités d'autres mondes)**, visite commentée régulière, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg, 11h (L), 15h (F) + 16h (D)*. Tél. 22 50 45.

**Beachvolleyball**, Equipe vu 4 Leit, vis-vis vun der Gare, *Wilwerwiltz, 13h*.

**Drucken wie zu Gutenbergs Zeiten**, geführte Besichtigung, Kulturhuef, *Grevenmacher, 14h15 + 16h*.  
Tél. 26 74 64-1.

**From the Counts of Luxembourg to the European City**, guided tour of the permanent exhibition, Musée d'Histoire de la Ville, *Luxembourg, 16h (GB/L/F/D)*.  
Tél. 47 96-45 70.

**Camp archéologique**  
Le Service National de la Jeunesse et le Musée National d'Histoire et d'Art invitent tou-te-s les jeunes archéologues en herbe et les passionné-e-s d'histoire au camp archéologique pour jeunes âgés de 14 -18 ans qui aura lieu du **3 au 8 septembre** sur le site de l'ancien monastère du Marienthal. Pendant la journée, les jeunes participeront activement aux **fouilles sous la direction d'un archéologue** et continueront à déblayer les fondements de la partie ancienne du monstère. Une visite au musée et des animations en soirée compléteront le programme. Les jeunes seront encadrés par des animateurs brevetés. Les participant-e-s seront logé-e-s dans des tentes dans le cadre pittoresque du site même du Marienthal, riche en patrimoine archéologique et historique. De plus amples détails seront fournis après l'inscription. Pour plus de renseignements, contacter le Service National de la Jeunesse, 1, rue de la Poste L-2346 Luxembourg, tél. 478-64 55.

### HobbykënschtlerInnen a SammlerInnen gesicht

Dir sammelt, moolt, maacht Skulpturen, schafft am Lehm oder gitt soss engem kreativen Hobby no? Am Januar 2008 ass de Weekend Culturel vun der Entente des Sociétés vun der Lorent-zweiler Gemeng. Si dir interesséiert vir hei matzemaachen, da mëllt lech beim Paul Bach (Tél. 33 23 16), bei der Malou Ney (Tél. 33 98 12) oder beim Claude Wolff (Tél. 621 29 20 01).

### Online Spielenachmittag

Im Internet surfen, aktuelle Online-Spiele ausprobieren, E-Mails an Freundinnen und Freunde schreiben oder mit Hilfe von Suchmaschinen neue, spannende Kinderseiten entdecken: Der Online-Spielenachmittag bietet Kindern einmal monatlich die Möglichkeit, gemeinsam und unter Aufsicht das Internet frei nach Herzenslust zu durchstöbern. Neben Hilfestellungen zum Umgang mit dem World Wide Web erhalten sie zudem wertvolle Sichterheitstipps und **Orientierungshilfen zu kindgerechten Internetseiten**, die ihnen für Schule und Freizeit von Nutzen sein können. Der Online-

Treff richtet sich an Kinder zwischen acht und 12 Jahren, die bereits Erfahrungen mit dem Internet sammeln konnten und ihre Kenntnisse durch praktisches Arbeiten erweitern möchten. Der nächste Spielenachmittag findet am **14. August** um 15 Uhr in der Landesmedienanstalt Saarland in Saarbrücken statt. Weitere Infos unter Tél. 0049 681 3 89 88 12.

### Internetführerschein

Nach den Sommerferien beginnen im Info-Video-Center neue Computerkurse für AnfängerInnen. Das Programm reicht vom ersten Mausklick bis zur E-Mail. Die Kurse bestehen aus 12 Modulen à zwei Stunden. Sie beginnen in der **Woche vom 17. bis 23. September** und dauern bis zur Woche vom 10. bis 16. Dezember. Kurssprache ist Luxemburgisch. Der Unkostenbeitrag beläuft sich auf 37.- Euro. Anmeldungen bis zum 3. August unter Tél. 4 47 43-340 (Di. - Fr. von 13 bis 18 Uhr).